

Pour la mise en œuvre de projets d'utilité transfrontalière : le « paquet régions frontalières »

1 Le groupe de travail franco-allemand de-
2 mande la mise en œuvre d'un « paquet ré-
3 gions frontalières » par l'Allemagne et la
4 France. Parallèlement à la ratification du
5 Traité de l'Élysée, des projets concrets doi-
6 vent ainsi voir le jour. Le renouvellement
7 de l'amitié doit s'exprimer non seulement
8 par des paroles claires, mais aussi par des
9 actions résolues.

- 10
- 11 1. Apprentissage de la langue du parte-
12 naire et encouragement de la connais-
13 sance mutuelle
14 - L'acquisition de la langue revêt une va-
15 leur singulière dans les régions fronta-
16 lières et elle doit dès lors être soutenue
17 plus fortement. Il faut encourager no-
18 tamment l'apprentissage de la « langue
19 du quotidien », et créer des offres d'en-
20

Das „Grenzregionen-Paket“ zur Umsetzung von Projekten mit grenzüberschreitendem Nutzen

Die Deutsch-Französische Arbeitsgruppe fordert die Umsetzung eines „Grenzregionen-Pakets“ durch Deutschland und Frankreich. Parallel mit der Ratifizierung des Elysée- Vertrags sind damit konkrete Projekte umzusetzen. Die Erneuerung der Freundschaft muss neben klaren Worten in entschiedenen Taten zum Ausdruck kommen.

1. Erlernen der Partnersprache und Förde-
rung des Wissens übereinander
- Der Spracherwerb hat in der Grenzre-
gion einen besonderen Stellenwert und muss daher stärker gefördert werden. Insbesondere sollte auch das Erlernen der „Alltagssprache“ unterstützt und niedrigschwellige Angebote für Berufstätige in Dienstleistungsbereichen, zum

21 seignement linguistique de base desti-
22 nées à certains personnels des secteurs
23 des services, comme par exemple dans
24 les secteurs commerciaux et de la gas-
25 tronomie.

- 26 - Une stratégie pour le territoire fronta-
27 lier, définie en concertation bilatérale,
28 sur le modèle de la stratégie « France »
29 du Land de Sarre, est indispensable à
30 cet égard.
- 31 - Pour l'entente mutuelle, une meilleure
32 connaissance du pays voisin est néces-
33 saire. Les échanges, les offres d'informa-
34 tions, les médias bilingues et la diffu-
35 sion de connaissance sur les sujets
36 transfrontaliers doivent dès lors être dé-
37 veloppés.

39 2. Formation professionnelle transfronta- 40 lière et projet-phare « Centre de forma- 41 tion professionnelle franco-allemand »

- 42 - Des centres de formation profession-
43 nelle communs doivent être créés, avec
44 une offre transfrontalière d'apprentis-
45 sage et de formation aux métiers. La for-
46 mation doit par exemple contenir l'ac-
47 quisition de la langue du voisin et une
48 partie pratique dans une entreprise fran-
49 çaise ou allemande. Les coopérations
50 franco-allemandes déjà existantes,
51 comme par exemple dans le Rhin supé-
52 rieur et en Sarre, constituent un préam-
53 bule important. Ces projets doivent être
54 davantage soutenus et renforcés.
- 55 - Ces centres de formation profession-
56 nelle doivent permettre la réussite
57 d'épreuves diplômantes, comme les
58 examens des chambres allemandes de
59 commerce et d'industrie (IHK-Prüfung),
60 en allemand et/ou en français.
- 61 - La reconnaissance des diplômes de ces
62 centres doit être garantie dans toute la
63 France et toute l'Allemagne.

Beispiel im Verkaufs- und Gastronomie-
bereich geschaffen werden.

- Dafür ist eine bilateral abgestimmte
Strategie für den Grenzraum nach dem
Vorbild der Frankreichstrategie des
Saarlandes unerlässlich.
- Für das gegenseitige Verständnis ist ein
besseres Wissen von- und übereinander
notwendig. Austauschveranstaltungen,
Informationsangebote, zweisprachige
Medien sowie Berichterstattung über
grenzüberschreitende Themen müssen
daher ausgebaut werden.

2. Grenzüberschreitende Berufsbildung und Leuchtturmprojekt „Deutsch-Fran- zösisches Berufsschulzentrum“

- Es müssen gemeinsame Berufsschulzen-
tren geschaffen werden, die Ausbildung
und berufsbildende Maßnahmen grenz-
überschreitend anbieten. Die Ausbil-
dung muss zum Beispiel den Erwerb
der Nachbarsprache und einen Praxis-
teil in deutschen und französischen Be-
trieben beinhalten. Die bereits bestehen-
den deutsch-französischen Kooperatio-
nen, wie zum Beispiel am Oberrhein
und im Saarland, stellen einen wichti-
gen ersten Anfang daher. Diese Projekte
müssen verstärkt gefördert und ausge-
baut werden.
- Die Berufsschulzentren müssen ermög-
lichen, dass Abschlussprüfungen, wie
IHK-Prüfungen auf Deutsch und/oder
Französisch, abgelegt werden können.
- Die Anerkennung ihrer Diplome muss
frankreich- und deutschlandweit ge-
währleistet sein.

- 65 - La création de ces centres doit s'appuyer sur l'expertise du Secrétariat
66 franco-allemand pour les échanges en
67 formation professionnelle (DFS/SFA).
68 Ce dernier devrait en outre jouer un rôle
69 actif dans le processus de formation.
70
71 - Dans ce contexte, il convient également
72 de poursuivre le projet-pilote transfrontalier « Azubi-Bacpro », qui a connu sa
73 première promotion en 2017, et de promouvoir le développement de programmes d'études communs.
74
75
76
77
78
- 79 **3. Services de l'emploi transfrontaliers**
- 80 - Le Service de placement transfrontalier
81 Strasbourg-Ortenau est un projet-pilote
82 unique en son genre, qui doit être développé. Les coopérations déjà existantes
83 entre la Bundesagentur für Arbeit et
84 Pôle Emploi devraient être renforcées
85 selon ce modèle.
86
87 - Un budget commun pour les services de
88 l'emploi doit être créé pour les régions
89 frontalières. Celui-ci permettrait d'affecter, des deux côtés de la frontière, des
90 ressources aux services de l'emploi, à la
91 qualification professionnelle, aux cours
92 de langue à orientation professionnelle,
93 aux informations et conseils sur les métiers, aux aides à la mobilité, etc.
94
95 - Les règles actuelles en vertu desquelles
96 les financements pour le marché du travail ne peuvent être engagés qu'au niveau national doivent être abrogées
97 pour les régions frontalières. Cela permettrait d'affecter, en vue du recrutement et de la qualification (y compris linguistique) de travailleurs venus de
98 France pour le marché du travail allemand, les mêmes moyens et instruments que pour les travailleurs allemands. Et il en va de même dans l'autre
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
- Bei der Errichtung dieser Zentren sollte auf die Expertise des Deutsch-Französischen Sekretariats für den Austausch in der beruflichen Bildung (DFS/FSA) zurückgegriffen werden. Das Sekretariat sollte außerdem eine aktive Rolle im Ausbildungsprozess spielen.
- In diesem Zusammenhang soll auch das länderübergreifende Modellprojekt „Azubi-BacPro“, dessen erster Jahrgang 2017 abgeschlossen hat, weitergefördert und die Entwicklung von gemeinsamen Curricula vorangetrieben werden.
3. **Grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung**
- Die deutsch-französische Arbeitsagentur ist ein einzigartiges Pilotprojekt und soll ausgebaut werden. Auch die bestehenden Kooperationen zwischen der Bundesagentur für Arbeit und „Pôle emploi“ sollten nach diesem Vorbild weiter ausgebaut werden.
- Für die grenznahen Regionen muss ein gemeinsam getragenes Vermittlungsbudget geschaffen werden. Damit können Mittel für die Arbeitsvermittlung, berufliche Qualifizierung, berufsbezogene Sprachkurse, Berufsinformation, Berufsberatung, Mobilitätshilfen u. a. auf beiden Seiten der Grenze eingesetzt werden.
- Bisherige Bestimmungen, nach denen Arbeitsmarktmittel nur national eingesetzt werden dürfen, werden für die Grenzregionen aufgehoben. Damit können für die Gewinnung und Qualifizierung (einschließlich Sprachqualifizierung) von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern aus Frankreich für den deutschen Arbeitsmarkt die gleichen Mittel und Instrumente eingesetzt werden wie für einen Inländer. Und gleiches gilt umgekehrt für den Einsatz der

109 sens, s'agissant de l'utilisation des res-
110 sources de l'administration française
111 pour l'emploi.
112

113 4. Amélioration en matière de détache-
114 ment des travailleurs
115 - Supprimer les obstacles au détachement
116 de travailleurs sans pratiquer de dum-
117 ping salarial ou social, tel est le sens de
118 la coopération transfrontalière. La sup-
119 pression des obstacles ne doit donc pas
120 se faire au détriment des travailleurs dé-
121 tachés. Afin d'apporter cette garantie, et
122 de lutter contre le travail précaire, il
123 convient de développer et de renforcer
124 les structures de conseil pour les tra-
125 vailleurs mobiles et les travailleurs
126 transfrontaliers, en impliquant les parte-
127 naires sociaux également aux niveaux
128 régional et interrégional. Les consulta-
129 tions en cours entre le Bade-Wurtem-
130 berg, la Rhénanie-Palatinat et la Sarre
131 avec des acteurs français pertinents
132 pour l'élaboration d'une démarche com-
133 mune concernant ces questions sont à
134 soutenir et devraient être renforcées
135 pour parvenir à une solution adaptée
136 aux régions frontalières.
137 - Les mesures suivantes pourraient con-
138 tribuer à une élimination des obstacles:
139 assouplissement de l'obligation de si-
140 gnaler, suppression ou limitation
141 des frais administratifs, prolongation de
142 la validité du permis non seulement
143 pour les métiers de la construction,
144 offre en langue allemande ou française
145 sur le portail national de l'autre pays
146 pour les sociétés qui veulent notifier le
147 détachement de travailleurs.

Mittel der französischen Arbeitsverwal-
110 tung.

113 4. Verbesserung bei der Arbeitnehmerent-
114 sendung
115 - Es ist im Sinne der grenzüberschreiten-
116 den Zusammenarbeit, wenn Hürden bei
117 der Arbeitnehmerentsendung abgebaut
118 werden, ohne dass es zu Lohn- oder So-
119 zialdumping kommt. Deshalb darf der
120 Abbau von Hürden nicht zu Lasten ent-
121 sendeter Arbeitnehmer gehen. Um dies
122 zu gewährleisten und prekäre Beschäfti-
123 gung zu bekämpfen sind die Beratungs-
124 strukturen für mobile Arbeitnehmer
125 und Grenzgänger auszubauen und zu
126 stärken und die Sozialpartner auch auf
127 regionaler und interregionaler Ebene zu
128 beteiligen. Die fortlaufenden Konsultati-
129 onen zwischen Baden-Württemberg,
130 Rheinland-Pfalz und dem Saarland mit
131 den relevanten französischen Akteuren
132 zur Ausarbeitung eines gemeinsamen
133 Vorgehens in dieser Frage sind zu un-
134 terstützen und sollten ausgebaut wer-
135 den, um gemeinsam zu einer für die
136 Grenzregionen tragbare Lösung zu ge-
137 langen.
138 - Folgende Maßnahmen könnten zu ei-
139 nem Abbau von Hürden beitragen: eine
140 Lockerung der Meldepflicht, eine Ab-
141 schaffung bzw. Einschränkung der Ver-
142 waltungsgebühr sowie eine länger gül-
143 tige Ausweiskarte nicht nur für das Bau-
144 gewerbe und ein deutsch- bzw. franzö-
145 sischsprachiges Angebot des jeweiligen
146 nationalen Meldeportals für Firmen, die
147 Arbeitnehmer zur Entsendung anmel-
148 den wollen.

- 153 5. Réutilisation en commun du site de la
154 centrale nucléaire de Fessenheim
155 - Nous soutenons l'initiative franco-alle-
156 mande régionale pour la réutilisation et
157 le développement économique du site
158 de la centrale nucléaire de Fessenheim.
159 L'initiative propose, après l'arrêt de la
160 centrale en 2019, de développer sur le
161 site une zone d'activités franco-alle-
162 mande transfrontalière (sur le modèle
163 du « GewerbePark Breisgau »). Partant
164 d'une analyse commune des besoins,
165 cela inclut la création d'une société
166 d'économie mixte, le rétablissement de
167 la ligne ferroviaire entre Colmar et Fri-
168 bourg-en-Breisgau y compris la construc-
169 tion de ponts sur le Rhin, la création
170 d'une zone portuaire le long du Grand
171 Canal d'Alsace et le raccordement entre
172 les autoroutes A35, côté français et A5,
173 côté allemand.
174 - D'après ce modèle et pour relever en-
175 semble les défis, qui peuvent apparaître
176 dans les régions frontalières notamment
177 à travers la question des centrales nu-
178 cléaires, le dialogue transfrontalier de-
179 vrait être renforcé avec les responsables
180 politiques et les acteurs de la société ci-
181 vile.
182
183
- 184 6. Zones d'activités transfrontalières
185 - Dans les régions frontalières qui sont
186 confrontées à un changement structurel
187 profond, comme le Warndt et le
188 Bliesgau, le développement de zones
189 d'activités transfrontalières doit être
190 testé.
191
- 192 7. Développement en cohésion des infras-
193 tructures de transport
194 - En vue d'une intégration renforcée du
195 l'espace frontalier, le raccordement des
196
5. Gemeinsame Nachnutzung des Gebiets
vom AKW Fessenheim
- Wir unterstützen die regionale deutsch-
französische Initiative zur Nachnutzung
und wirtschaftlichen Entwicklung des
Gebiets des Kernkraftwerks Fessenheim.
Die Initiative schlägt vor, nach Abschalt-
ung des AKW Fessenheim im Jahr 2019
auf dem Areal ein grenzüberschreiten-
des deutsch-französisches Gewerbege-
biet aufzubauen (basierend auf dem Mo-
dell „Gewerbepark Breisgau“). Auf Ba-
sis gemeinsamer Bedarfsanalysen gehört
dazu die Gründung einer gemischtwirt-
schaftlichen Gesellschaft, die Wieder-
herstellung der Bahnlinie zwischen
Colmar und Freiburg verbunden mit
dem Brückenbau über den Rhein, der
Ausbau einer Hafenzonen am Rheinsei-
tenkanal und die Verbindung der fran-
zösischen Autobahn A35 mit der deut-
schen A5.
- Nach diesem Vorbild und zur gemeinsa-
men Bewältigung der Herausforderun-
gen, die für die Grenzregionen durch
andere grenznahe Kernkraftwerke ent-
stehen können, sollte der grenzüber-
schreitende Dialog mit den politischen
und gesellschaftlichen Verantwortli-
chen verstärkt werden.
6. Grenzüberschreitende Gewerbeparks
- In grenznahen Regionen, die mit einem
tiefgreifenden Strukturwandel konfront-
iert sind, wie zum Beispiel im Warndt
und im Bliesgau, soll die Entwicklung
von grenzüberschreitenden Gewerbe-
parks erprobt und getestet werden.
7. Zusammenwachsende Verkehrsinfra-
struktur
- Zur stärkeren Integration des Grenz-
raums ist die Verbindung der Verkehrs-
infrastruktur unter Berücksichtigung

- 197 infrastructures de transport est néces-
198 saire et urgent, en tenant compte égale-
199 ment des stratégies européennes en ma-
200 tière de transports.
- 201 - L'un des éléments-clés est le projet fer-
202 roviaire franco-allemand de reconstruc-
203 tion de la ligne reliant Fribourg-en-Bris-
204 gau et Colmar, détruite durant la Deu-
205 xième Guerre mondiale, et d'autres
206 lignes importantes, comme la ligne de la
207 vallée de la Nied, entre Dillingen, Bou-
208 zonville et Metz, la liaison entre Stras-
209 bourg et le Palatinat, les lignes Stras-
210 bourg-Rastatt-Karlsruhe, Sarrebruck-
211 Niedermodern-Karlsruhe, Saargemünd-
212 Bitche-Niederbronn-Hagenau etc.
- 213 - Le transport de proximité transfrontalier
214 devrait donc être étendu, sur le modèle
215 de la liaison tram-train entre Sarrebruck
216 et Sarreguemines (en service depuis
217 1997), de la liaison Sarrebruck-Forbach
218 et du tramway Strasbourg-Kehl (en ser-
219 vice depuis 2017). Ces projets d'infras-
220 tructures contribuent de manière consi-
221 dérable au développement commun
222 économique et urbanistique des régions
223 frontalières.
- 224 - Le financement de projets d'infrastruc-
225 tures transfrontaliers ainsi que de leur
226 exploitation devraient être garantis sur
227 le long terme afin d'éviter les renégocia-
228 tions annuelles et les incertitudes
229 qu'elles entraînent. Nous aspirons à ce
230 que l'activité transfrontalière de l'infras-
231 tructure ferroviaire soit facilitée.
- 232 - Il est également judicieux de prévoir
233 des solutions transfrontalières pour l'ac-
234 quisition des tickets et les systèmes de
235 renseignements, l'interconnexion des
236 informations sur le trafic et la mise à
237 disposition de ces informations sur une
238 seule plateforme de mobilité. Il doit y
239 avoir notamment un abonnement trans-
240 frontalier unique pour les étudiants de
- auch der europaweiten Verkehrsstrate-
gien dringend notwendig.
- Ein Kernelement bildet das deutsch-
französische Eisenbahnprojekt zum
Wiederaufbau der im Zweiten Weltkrieg
zerstörten Eisenbahnstrecke Freiburg-
Colmar, sowie weiterer relevanter Stre-
cken, wie die Niedtalstrecke von Dillin-
gen über Bouzonville nach Metz, die
Anbindung Straßburg-Pfalz, Straßburg-
Rastatt-Karlsruhe, Saarbrücken-Nieder-
modern-Karlsruhe, Saargemünd-Bitche-
Niederbronn-Hagenau, u.a.
- Auch sollte der grenzüberschreitende
Nahverkehr nach dem Vorbild der Stra-
ßenbahnverbindungen Saarbrücken-
Saargemünd (seit 1997 in Betrieb) und
Saarbrücken-Forbach und der TRAM
Strasbourg-Kehl (seit 2017 in Betrieb)
ausgebaut werden. Diese Infrastruktur-
projekte tragen erheblich zum wirt-
schaftlichen und städtebaulichen Zu-
sammenwachsen der Grenzregionen bei.
- Die Finanzierung grenzüberschreitender
Infrastrukturprojekte sollte längerfristig
gesichert sein, um jährliche Neuver-
handlungen und damit verbundene Un-
sicherheiten zu vermeiden. Wir streben
Erleichterungen für den grenzüber-
schreitenden Betrieb der Schienen-Inf-
rastruktur an.
- Sinnvoll sind auch grenzüberschrei-
tende Ticketlösungen und Auskunftss-
ysteme, die Vernetzung der bestehen-
den Verkehrsinformationen und die Be-
reitstellung der Daten auf einer Mobili-
tätsplattform. Insbesondere muss es ein
einziges grenzüberschreitendes Semes-
terticket für Studenten des internationa-
len Hochschulverbunds Universität der
Großregion (UNIGR) und des trinationa-
len Universitätsverbunds Eucor geben.
- Das Zusammenwachsen der Verkehrs-
infrastruktur soll durch die Möglichkeit

- | | |
|--|---|
| <p>241 l'Université de la Grande Région
242 (UniGR) et du Campus européen trina-
243 tional Eucor.
244 - Ce développement en cohésion des in-
245 frastructures de transport doit être sou-
246 tenu en prévoyant la possibilité d'ap-
247 pels d'offres conjoints pour les services
248 ferroviaires.
249</p> <p>250 8. <u>Réseaux d'énergie et électromobilité</u>
251 - Sur fond de transition énergétique et de
252 protection du climat, l'Allemagne et la
253 France doivent développer leurs ré-
254 seaux d'énergie dans une perspective
255 transfrontalière. Cela permet une opti-
256 misation des systèmes énergétiques et
257 des réseaux de distribution par-delà la
258 frontière.
259 - Il y a lieu par exemple de prévoir la
260 possibilité de créer des coopératives
261 d'énergie conjointes.
262 - De même, une infrastructure franco-al-
263 lemande transfrontalière doit être déve-
264 loppée pour l'électromobilité et les
265 autres systèmes de propulsion alterna-
266 tifs. Concrètement, cela signifie qu'il
267 faut coordonner l'installation des deux
268 côtés de la frontière de bornes de re-
269 charge compatibles le long des auto-
270 routes et des grands axes.
271</p> <p>272 9. <u>Internet rapide et réseaux de téléphonie</u>
273 <u>mobile</u>
274 - Pour la convergence progressive des ré-
275 gions frontalières, une meilleure effecti-
276 vité et accessibilité à tous des réseaux
277 de téléphonie mobile et d'Internet sont
278 indispensables.
279</p> <p>280 10. <u>Intensification des échanges universi-</u>
281 <u>taires et de la coopération scientifique</u>
282 - Les regroupements d'universités de
283 l'« Université de la Grande Région »
284 (quadrinational : Belgique, Allemagne,</p> | <p>gemeinsamer Ausschreibungen für
Schienenverkehrsleistungen gefördert
werden.</p> <p>8. <u>Energienetze und Elektromobilität</u>
- Vor dem Hintergrund der Energiewende
und des Klimaschutzes müssen
Deutschland und Frankreich ihre Ener-
gienetze grenzüberschreitend ausbauen.
Das ermöglicht eine grenzübergreifende
Optimierung der Energiesysteme und
Verteilnetze.
- Es muss z.B. auch die Möglichkeit ge-
ben, gemeinsame Energiegenossenschaf-
ten zu gründen.
- Ebenso soll eine grenzüberschreitende
deutsch-französische Infrastruktur für
Elektromobilität und andere alternative
Antriebe aufgebaut werden. Das bedeu-
tet konkret, dass der Ausbau von kom-
patiblen Ladesäulen an Autobahnen
und Fernstraßen beiderseits der Grenze
koordiniert wird.</p> <p>9. <u>Schnelles Internet und Mobilfunknetze</u>
- Für das Zusammenwachsen der Grenz-
regionen sind die bessere Verfügbarkeit
von Mobilfunknetzen und die Bereit-
stellung von schnelleren Internetverbin-
dungen unerlässlich.</p> <p>10. <u>Stärkung des universitären Austauschs</u>
<u>und der Wissenschaftskooperation</u>
- Die Universitätsverbände „Universität
der Großregion“ (quadrinational: Bel-</p> |
|--|---|

285 France et Luxembourg) et du « Campus
286 européen Eucor » (trinational : Alle-
287 magne, France, Suisse) doivent bénéfici-
288 er d'un soutien accru. Concrètement,
289 ils doivent se muer en « Universités eu-
290 ropéennes ».

- 291 - Il convient également de vérifier si l'Eu-
292 cor et l'UniGR, ou ces « Universités eu-
293 ropéennes » peuvent être dotées d'un
294 statut juridique autonome (européen).
295 Ce serait une avancée importante pour
296 la solution de problèmes administratifs,
297 comptables et relatifs aux droits so-
298 ciaux, qui font obstacle à une coopéra-
299 tion européenne plus intense entre uni-
300 versités.
- 301 - Développement et encouragement des
302 écoles, collèges et lycées franco-alle-
303 mands, et renforcement de l'enseigne-
304 ment supérieur dans les régions fronta-
305 lières, dans l'esprit de l'idéal européen.
306

307 11. Sécurité intérieure

- 308 - C'est à l'échelon multinational que la
309 sécurité dans le domaine frontalier peut
310 être organisée au mieux. Le renforce-
311 ment et, le cas échéant, la création
312 d'une autorité de police des frontières
313 trinationale (réunissant France, Alle-
314 magne et Suisse, ou Luxembourg et Bel-
315 gique) sont nécessaires à cet égard. Le
316 « Centre de coopération policière et
317 douanière » (CCPD), basé à Luxem-
318 bourg, peut constituer un modèle.
319

320 12. Amélioration de la protection de la na- 321 ture transfrontalière et des voies navi- 322 gables

- 323 - La nature ne connaissant pas de fron-
324 tières, la protection de la nature doit
325 être promue à l'échelon transfrontalier,
326 ainsi que la protection contre les crues.
327
328

gien, Deutschland, Frankreich und Lu-
xemburg) und „European Campus-Eu-
cor“ (trinational: Deutschland, Frank-
reich, Schweiz) sollen verstärkt geför-
dert werden. Konkret sollen sie zu „Eu-
ropäischen Universitäten“ weiterentwi-
ckelt werden.

- Auch ist zu prüfen, ob Eucor und U-
NIGR bzw. den „Europäischen Universi-
täten“ ein eigenes, (europäisches)
Rechtsstatut gewährt werden kann. Das
wäre ein wichtiger Schritt zur Lösung
von administrativen, finanztechnischen
und sozialversicherungsrechtlichen
Problemen, die einer intensiveren euro-
päischen Zusammenarbeit der Hoch-
schulen entgegenstehen.
- Ausbau und Förderung deutsch-franzö-
sischer Schulen und Stärkung des
Hochschulwesens in den Grenzregionen
im Sinne des europäischen Gedankens.

11. Innere Sicherheit

- Die Sicherheit im Grenzbereich kann
am besten multinational organisiert
werden. Dafür ist die Stärkung und ggf.
Einrichtung einer trinationalen Grenz-
polizei-Behörde (Frankreich, Deutsch-
land, Schweiz bzw. Luxemburg und
Belgien) notwendig. Vorbild kann dabei
das „Centre de coopération polici-
ère et douanière quadripartite (CCPD)“
in Luxemburg sein.

12. Verbesserungen bei grenzüberschreiten- dem Naturschutz und Wasserstraßen

- Da die Natur keine Grenzen kennt, muss
grenzüberschreitende Naturschutz vo-
rangebracht und Hochwasserschutz aus-
gebaut werden.
- Der Rhein im Bereich des Naturschutz-
gebietes Taubergießen und des Réserve

- 329 - Une renaturation du Rhin doit être me-
330 née dans le secteur des réserves natu-
331 relles du Taubergiessen et de l'île de
332 Rhinau. L'objectif poursuivi est de réta-
333 blir les espaces naturels sur le territoire
334 frontalier.
335 - Maintien et développement du réseau
336 transfrontalier de canaux et voies navi-
337 gables, par exemple entre Sarrebruck et
338 Sarreguemines.

BERLIN, LE 17 MAI 2018

Sabine Thillaye
Co-Présidente du groupe de travail
franco-allemand

Christophe Arend
Co-Président du groupe de travail
franco-allemand

- Naturelle „Ile de Rhinau“ soll renatu-
riert werden. Ziel ist es, naturnahe Le-
bensräume im Grenzraum wiederherzu-
stellen.
- Erhalt und Ausbau des grenzüberschrei-
tenden Netzes an Kanälen und Wasser-
straßen beispielsweise Saarbrücken –
Saargemünd.

BERLIN, DEN 17. MAI 2018

Andreas Jung
Vorsitzender der Deutsch-Französi-
schen Arbeitsgruppe